

Jém segunda carta jém ijáyayñewiip Pablo jém Corintopic pìxiñtam

Pablo idioschiiba jém Dios ipìxiñtam jém ityajwip jém attebet Corinto

¹ Ich aPablo. Jesucristo accám juuts tum apóstol porque jempigam ixunpa tanJatun Dios. Siip ich con jém tantíwi Timoteo manjáyaytámpa mimichtam, jém Dios mipìxiñtam, jém miñtuumatampápic jém attebet Corinto. Anjáyáypatim itumpiy jém Dios ipìxiñtam icuwifi jém naxyucmi de Acaya.

² Siip jém tanJatun Dios y jém tánomi Jesucristo miwíwadaytamiñ, michiitamiñ paz.

Nimpa Pablo iga tsam yaachwatta

³ Siip tanjújíptámpa jém tanJatun Dios jém tánomi Jesucristo iJatun. Tsam tayaachanjampa, tacpocsáypa tánanama.

⁴ Dios tsam tacpocsáypa tánanama cuando pimi tayaachwattap, jesic taichtam wiaptim tanacpocsáypa ianamayaj jém yaachayajpaap jextim juuts Dios tacpocsáypa tánanama.

⁵ Tsam pimi tayaachwattaptim yíp vida jextim juuts yaachwatta jém Cristo. Jesic jeetim Cristo icuyucmi tacpocsayta tánanama iga tanyaachíyíñ cuando tayaachwattap.

6 Jeeyucmi aichtam ayaachwattamtap iga manyoxpáttámpa iga Dios micpocsáyiñ íñanama y miciaacputtamtaíñ. Jeeyucmi aichtam acpocsayta ánanama iga michtam wiaíñtim íñyaachiyta cuando miyaachwattamtap jextim juuts aichtam cuando ayaachwattamta.

7 Anwijodon iga mimichtam da íñchactámpa jém Dios inmati porque siiga miyaachwattamtap juuts aichtam, numa Dios micpocsáypatim íñanama juuts aichtam acpocsayta ánanama.

8 Mantiwitam, ansunpa iga íñjodonatámiñ iga tsam pimi ayaachwattamta jém naxyucmi de Asia. Tsam pimi acutitstamta hasta casi da wiap anyaachiyta. Ich anjístampa idic iga jemum accaatamtap.

9 Ich anjampa juuts apreso, jém accaatapáppic. Dios ijícpa iga annascaaba jempic iga odoy ancupiguiñ iga ich wiap anayoxpáttá anyaac. Iwianjam tanjatun Dios iga ancupiguiñ iga je icutum wiap ayoxpát, je wiap icpis jém caaneyajwiip.

10 Dios taciapputta iga da tanicpa jém infierno. Jesic taciapputpatim cuando tanascaaba jém mijpic yaachaji. Tannuntawijodon iga siempre taciapputtámpa.

11 Siiga mimichtam anyoxpáttamtooba, anwejpáttaami Dios para aichtam. Siiga wati pixiñtam inwejpátyajpa Dios para aichtam, jesic núcpa jama iga jáyan pixiñtam ichiyajpa gracia Dios iga tsam awiwadayñeta.

Tüiga jém Pablo da nicpa jobit jém attebet Corinto

12 Aichtam agui amaymáya_ta porque anj_odon ánanamanj_om iga anj_wiwatne yíp naxyucm_i y mimichtámanj_om juuts anquejáy Dios. Ich da anj_wiwatne ich anj_ximi, yíp naxyucm_ipic, pero anj_wiwatne porque Dios tsam ayaachanj_am y ayoxpát iga wiáiñ anj_wiwat.

13 Itumpiy jém cosa, jém siipic manjáyáya, wiap immay y wiaptim inwicutiyy_iya. Ansunpa iga odooy nunca tsaci iga incutiyy_iytámiñ.

14 Siip incutiyy_iyñeum en parte. Cuando miñgacpa yíp naxyucm_i jém tán_omi Jesucristo, michtam tsam mimaymáyatámpa con aichtam y aichtam agui amaymáyatámpatim con michtam.

15 Ich anj_ampa ánanamanj_om iga amaymáyatámpa con mimichtam. Jeeyucm_i ich anj_ispa iga wiñti manjoyñasáya cuando anaspa jem. Jesic cuando asetpa, eybic manjoyñasáypatim.

16 Anj_ispa iga manjoyñasáya cuando anicpa jém naxyucm_i de Macedonia. Ocm_i cuando asetpa, eybic anaspa iga apoychíypa tum rato con mimichtam, jesic wiap anyoxpátta cuando anicpa jém naxyucm_i de Judea.

17 ¿Que michtam inj_ispa iga mammigóyáya porque hasta siip da oyñe mánámta? ¿Que inj_ispa iga ich ajex juuts tum pixiñ jém dapic icupicne Dios iga wiap anim tum rato iga anicpa y tungac rato animpa iga da anicpa?

18 Pero Dios ij_odon iga aichtam da mammigóyayta, da mannímayta jeeti rato iga anicpa y jeeti rato iga da anicpa.

19 Ich con Silvano y Timoteo oy manañmadayta de Jesucristo jem Dios iManic. Yiptim Cristo siempre iccupacpa ti tanimayne, da tamigoyápa.

20 Jut tanañwejpáttámpa Dios wi iga tanimtámpa “Jempigam it wi” porque tanjodon iga jem tánomi Cristo iccupacpa juuts tajicamayne Dios. Jeeyucmi tanimpa iga “Jempigam it wi.” Asíam tanjújítpatim jem tanjatun Dios.

21 Siip mimichtam y aichtam Cristojam tammichitam porque jem tanjatun Dios tacupineta y tamichaneta.

22 Dios taccamayñeta tum sello iga quejiñ iga Dios tamichi. Tachiitamta jem Dios iAnama tánanamanjom iga tanjodónatamiñ iga seguro tampictsonjámpa titam tachiiba Dios.

23 Danam nicne manjónyá juuts anjisne idic porque da manwogaytooba. Dios tsíy juuts tum testigo iga da mammigoyápa.

24 Ich da mampimiytooba juuts tum anjagooyi porque michtam inwicupicneta jem tánomi Jesucristo juuts aichtam. Más wi iga tanwaganayoxatámpa iga tanaittamiñ jem wibic maymáyají. Seguido incupicpa iga Cristo miyoxpátpa, da inñhacpa iga incupicpa.

2

1 Jeeyucmi ich anjis iga da nicpa manjónyá iga eybic mantsiganýácwatpa iga manwogápa.

2 Siiga ich mantsiganýácwattámpa, ¿jesic i wiap amaymaywat aich? Da i más, solamente mimichtam jem mantsiganýácwatnewiip.

3 Jeeyucmi manjáyáy juuts manjáyayñe porque da anictooba iga mantsiganjácwattámpa mimichtam. Más anjwanjam iga ammaymaywattámpa aich. Annuntawijodoj iga cuando ich agui amaymáyp, jesic michgacti agui mimaymáyatámpa iñtumpiytam.

4 Jesic manjáyáy jém wiñtipic toto, agui pimi manjísipa, pimi anyácne hasta awejpa. Pero da manjáyayta iga minyáctamiñ, manjáyayta iga manacjodónap iga ich tsam pimi mantoytámpa.

Pablo iwadáypa perdón jém pixiñ jém imalwatnewiip

5 Siiga jém tantíwi, jém imalwatnewiip, tatsiganjácwattámpa, da solamente anyácpa aich, pero minyáctámpatim mimichtam.

6 Siip itum wí jém castigo, jém iñchiiñewiip jém tantíwi jém imalwatnewiip. Odom chí más.

7 Siip más wí iga tanwadáyíñ perdón y tanacpocsáypa ianama. Da wí iga pimi anyácpa yíp pixiñ hasta ichacpa Dios inmatí.

8 Jeeyucmi manjuncucáypa iga anquejaayi yíp pixiñ iga eybic iñtoytámpa.

9 Manjáyayñe wiñti iga iñchiiñ castigo jém pixiñ iga mancutitstámpa siiga numa inwattámpa juuts manaquejayñeta.

10 Siiga mimichtam inwadayñeum perdón jém pixiñ, jesic ichgacti anwadáypatim perdón. Porque siiga ich anwadáy perdón algun pixiñ, anwadáyum así iga manyoxpáttámpa jém tánomi Cristo icuyucmi.

11 W̄i iga taṅwadáy perdón jém imalwatnew̄ip, jesic jém Wocciwiñ da wiap tacoñw̄iy. Porque tanjodon̄ iga jém Wocciwiñ tsam̄ jáyayan̄jichich.

Aṅyácne Pablo jém attebet de Troas

12 Cuando nic̄ anañmat̄ jém tán̄omi Jesucristo in̄māti jém attebet Troas, tan̄jatun̄ Dios tsam̄ achi yoxacuȳ jemic.

13 Tsam̄ aṅyácnē anañaman̄jom̄ porque da ampát̄ jém tant̄iw̄i Tito. Jeeyucmī anañquím̄yajum̄ jém tant̄iw̄itam̄ jemic, aset̄ jém naxyucmī Macedonia.

Jém tán̄omi Jesucristo tsam̄ tayoxpát̄pa

14 Pero iyucuīpdios iga jém tán̄omi Jesucristo siempre tayoxpát̄pa iga taṅcoñw̄iytámpa jém Wocciwiñ̄ ipimī. Tayoxpát̄pātim̄ iga tananict̄ámpa jém Dios in̄māti jut̄quej̄ juuts̄ tum̄ w̄ibic̄ c̄iñī núcpā jut̄in̄quej̄.

15 Aichtam̄ ajextam̄ juuts̄ jém pomā ijocō iciñī juuts̄ jém Jesucristo iñoaypaap̄ ījatun̄. Núcpā jém iciñī jut̄ it̄ jém iciacputyajpáppic̄ y jut̄ it̄ jém togoyyajpáppic̄.

16 Cuando ixucpā jém togoyyajpáppic̄, da ipictson̄yajpa. Jém̄ dapic̄ iw̄ian̄jam̄ cuando ixucpa, iccaaba. Pero cuando ixucyajpā jém iciacputyajpáppic̄ Dios, jesic̄ jém̄ c̄iñī ichiibā vida. Tsam̄ mij̄ ȳip̄ yoxacuȳ, dā ī wiap̄ iwat̄ siigā Dios dā tayoxpát̄pa.

17 Aichtam̄ dā s̄ip̄ añwattā negociō con Dios in̄māti. Dā anañcodiytámpā juuts̄ algunos̄ tsam̄ in̄codíypa. Pero aichtam̄ man̄wian̄quejáȳpā jém̄ w̄ibic̄ añquím̄ayooyi, jém̄ dapic̄ jē m̄igooyi, porque

aichtam Dios acutsatta. Anañmattámpa juuts aixtámpa Dios, juuts ayoxacñwiñ de jém tánq̄mi Jesucristo.

3

Anmadayta jém pixiñtam de jém jomipic pacto

¹ Cuando manñimaytámpa jempic, ¿que iñjistámpa iga anyaac anacujíptap? ¿Que iñxunpa iga maññjunçodaypa tum toto iga ánixpictámiñ, iga da amalotam? ¿Que iñxunpa iga mañwágáypa tum toto iga ánixpictámiñ juuts iwatyajpa algunos?

² Mimichtam mismo mitoto iga quejpa iga añwíwatne. Jém jaycámnewñip ánanamañjom jém tansuntampáppic. Jesic itumpiy iixpicpa y wiap imay.

³ Mimichtam mitoto jém ijayñewñip jém Jesucristo iyaac y acñjunçodayta aichtam iga ananicpa jém tunçac pixiñtamanjom. Mijex juuts mitoto, pero da mijayñe con tinta, mijayñe con jém Dios iAnama jém vivopic. Yíp toto dapic i jaycámne jém tsaatablayucmi, pero jaycámnetā jém pixiñ ianamayucmi.

⁴ Animpa así porque añcupicpa iga Dios wiap iwat itumpiy cosa porque ánixpicne jém tánq̄mi Jesucristo.

⁵ Aichtam anyaac da ti wiap añwatta, pero itumpiy jém wiapaap añwat, añwatpa porque Dios ayoxpátne.

⁶ Dios ayoxpátne iga anañmadáypa jém pixiñtam jém jomipic trato. Yíp jomipic trato da nimpā iga tañcupicpa jém wiñicpic añquímayooyi,

jém jayñewiip, pero nimpa iga tampictsonpa jém jomipic vida, jém tachiñewiip jém Dios iAnama. Porque jém wiñicpic anquímayooyi, jém jaychacnewiip, taccaaba, pero jém Dios iAnama tachiiba vida.

⁷ Jém Moisés inquímayooyi jaycámnetā jém tsaat-ablayucmi. Tsam pimi tsocpa jém Moisés iwiñpac cuando inimiñ jém anquímayooyi. Hasta jém Israelpic pixiñtam da wiap íamyaj. Tsam pimi tsocpa, pero jeeti rato píchpa ixí. Pero siiga tsam pimi tsocpa jém Moisés iwiñpac cuando inimiñ jém wiñicpic anquímayooyi, jém taccaapáppic,

⁸ jesic más pimi wi jém wibic juctian̄tsoca jut núc jém an̄mati jém inimiññewiip jém Dios iAnama.

⁹ Tsam pimi tsocpa jém anquímayooyi, jém taccaapáppic, pero más pimi witsocpa jém wibic an̄mati, jém nimpáppic iga Dios tapictsonpa.

¹⁰ Porque siip jém pecapic anquímayooyi, jém tsampic tsocpa idic, dam para ti wi porque ni uxan̄ da ictsíypa juuts yíp jomipic anquímayooyi. Je más pimi witsocpa.

¹¹ Porque siiga tsam wiquejpa iga miñ Dioscim jém anquímayooyi, jém dapic jáypa, tienes que más wiquejpa iga miñ Dioscim jém tungac anquímayooyi, jém jáypáppic para siempre.

¹² Como aichtam an̄wijodon̄ iga más wi yíp anquímayooyi, jeeyucmi annuuman̄mattámpa, da ti an̄cipa.

¹³ Da tan̄watpa juuts jém Moisés. Je icujimpa iwiñpac con tum yic puctucu iga jém Israelpic pixiñtam odoy iixayyajiñ iga píchpa ixí jém íamooyi, jém aguipic tsocpa.

14 Pero jeeyaj da icutiyyajpa. Hasta siip cuando imayyajpa jém wiñicpic anquímayooyi, jém p̄ixiñtam juuts icujimneyaj iwiñpac con jém yic puctucu y da wiap iguixixóy. Da i iccáyayñe jém puctucu porque da i wiap iccáyáy hasta que icupicyajpa jém Jesucristo.

15 Hasta siip cuando imayyajpa jém Dios in̄mati, jém ijayñewiip jém Moisés, jém p̄ixiñtam juuts an̄jime ijixi con jém yic puctucu. Jeeyucmi da wiap icutiyyaj jém Dios in̄mati.

16 Pero cuando tum̄ p̄ixiñ icupicpa jém tán̄omi Cristo, jesic accáyaytap̄ jém yic puctucu.

17 Jém tán̄omi je jém Dios iAnama. Jut it jém tán̄omi iAnama, cutsigayñetawum jém p̄ixiñtam iga odoy más icupicyajiñ jém Moisés in̄químayooyi.

18 Jeeyucmi taichtam como taccáyayñetawum jém yic puctucu tañwiñpacyucmi, tajextam juuts tum̄ tescat. Quejpa jém tañwiñpacyucmi jém tán̄omi ichoca. Cada jama más y más tacucacpa iga más y más tatsíypa juuts jém tán̄omi Cristo. Más p̄imi tawitsocpa hasta más quejpa jém Cristo. Iwatpa jem̄pic jém tán̄omi iAnama.

4

1 Jesic jém tan̄jatun̄ Dios ayaachanjamta y ayoxpátámpa iga wiñiñ an̄watta jém Dios iyoxacuy, jeeyucmi da antsacta.

2 Siip ich antsacneum jém migooyi, jém an̄nécnewiip, jém tatsaawatp̄appic. Da asiitámpa juuts jém p̄ixiñtam jém tsampic jáyayan̄jichich. Da an̄cucagáy jém Dios in̄mati. Anañmattámpa jém numapic an̄químayooyi. Jesic itumpiy jém

p̄ixiñtam ijodon̄ ianaman̄jom iga da ammigóyáypa. Ijodon̄tim jém tan̄jatun̄ Dios.

³ Da añnécne yíp wibic añmāti. Solamente añnécne para jém p̄ixiñtam jém togoyajpáppic.

⁴ Como jeeyaj da icupicyajpa yíp wibic añmāti, jém Wocciwiñ, jém yíppic naxyucm̄pic dios, icáchtiwatne jém p̄ixiñtam, jém dapic icupicyajpa Cristo, iga odoy icutīyíyíñ y odoy wiāiñ iixyaj jém wibic jucti añtsoca, jém wibic añmāti, jém tachiñew̄ip jém tán̄omi Cristo; je jém Dios icuwiñ.

⁵ Cuando anañmattámpa, da anañmattámpa aichtampic anañmāti. Anañmattámpa iga jém Jesucristo je tán̄omi. Aichtam nada más amozotam iga mañcuyoxatámpa porque tsam tatoypa jém Jesucristo.

⁶ Porque jeetim Dios iwat jém jucti iga yicquejóypa jém piichc̄im cuando mu iwat yíp nas. Jeetim Dios tayicquejpa tán̄anaman̄jom iga wiāiñ tánix jém wibic Dios jém Jesucristo iwiñpacyucm̄i.

W̄i iga tanaitpa fe iganam taittámpa yíp naxyucm̄i

⁷ Pero taichtam tanait yíp wibic jucti añtsoca jém nassuun̄jom. Yíp nimtooba jém tammijtay. Jesic quejpa iga Dios tachiiba yíp tsam mijpic p̄imi, da je taichtam tamp̄imi.

⁸ Aichtam ayaachwattamtap jutquej, pero siempre tacupujtap. Da an̄jodon̄tam ti wiāp añwatta porque tsam it jém enemigo. Pero da nunca an̄jisp̄a iga acoñwíypa.

9 Tsam amalwadaytamta, pero Dios da atsacta ancutum. Accutinjamta naxyucmi, pero da i wiap mu accaata.

10 Jutquej anicpa, accaatatooba juuts accaata jem Cristo. Pero jutquej anicpa, quejpa iga vivo jem Cristo porque tsam acupujpa.

11 Ich anjodon iga accaatatooba itumpiy jama jem Jesucristo icuyucmi. Jempam quejpa iga anaifta jem Cristo ivida jem ammiytayucmi, jem caapappic.

12 Tsam ayaachwattamtap yip naxyucmi. Accaatamtooba aichtam, pero mimichtam impictsonjampa jem vida jem tachiinewip jem Jesucristo.

13 Nimpa jem Dios inmati jem jaynewip: “Ich ancupicpa iga Dios wiap tayoxpat.” Jesanetim aichtam ancupicpatim juuts jem pixiñ jem ijaynewip jem Salmo iga Dios wiap tayoxpat, jeeyucmi wiap anajmat jem wibic anmati.

14 Ich anjodon iga Dios, jem icpisnewip jem tanomi Jesucristo de jut it jem caaneyajwip, tacpispaticim taichtam y tananictamtap tantumpiytam jem Dios iwiñjom.

15 Annascata jem yaachaji mimichtam incuyucmi iga miwihadaypa Dios. Porque cuando wihadayajta, tsam jayan pixiñtam ichiyajpa gracia Dios, icujipyajpa.

16 Jeeyucmi ich da nunca antsactamtooba jem Dios inmati. Tsam ayaachwattap. Yajtooba jem ammiytay, pero cada jama jomasetpa jem ananama.

17 Yip yaachaji jicsciy naspá, da jaypa cuyajpa,

pero jém tañcoñwiyoooyi siñyucmi tsam pimi wi, da nunca cuyajpa. Jeeyucmi tanjampa iga yíp naxyucmipic yaachaji da más pimi y da más jáypa.

¹⁸ Da tañwadáypa caso jém cosa jém tánixpáppic, pero tañwadáypa caso jém dapic tánixpa porque jém tánixpáppic cuyajpa. Jém dapic tánixpa, je da nunca cuyajpa.

5

¹ Siip tanjodon iga misap jém tammijtay yíp naxyucmi jex juuts tum tic dapic jáypa. Pero Dios tawadayñe tum tic siñyucmi, jém dapic nunca misap, jém dapic je pxiñ iwati.

² Numa, iganam tait yíp naxyucmi tsam tanjisa jém siñyucmipic tic. Tsam tañcucágaytooba yíp tammijtay iga nicpa tañti jém siñyucmipic tic. Yíp nimtooba jém jomipic mijtay.

³ Anaccámpa juuts tum jomipic yooti iga odooy atsiyiñ añcusici.

⁴ Iganam anait yíp amnijtay juuts tum tic agui anyácne, tsam anjisa iga antsactooa jém amnijtay. Da antsactooa yíp pecapic yooti iga atsiypa añcusici, pero antsactooa iga ampictsonpa jém jomipic yooti. Jesic cuyajpa yíp naxyucmipic mijtay, jém caapáppic, ampictsonpa jém jomipic mijtay jém dapic caaba.

⁵ Dios tawitsagáy tánanama iga wiap tampictson jém jomipic mijtay jém dapic cuyajpa. Tachiiñeta jém Dios iAnama iga tacjodónap iga numa tampictsonpa jém tachiipáppic Dios.

⁶ Jeeyucmi ich anwícupicpa iga achiiba titam ajiycámayñe Dios. Siip iganam anait yíp ammijtay, anjodon iga danam ai con jém tánQmi Cristo.

⁷ Tantúníypa jém Cristo porque tañcupicpa iga tayoxpátpa. Da tantúníypa porque wiap tánix.

⁸ Ich tsam anwícupicpa iga Dios achiiba titam ajiycámayñe. Jesic más anwianjam iga antsacpa yíp mijtay yimpic anait iga wiañ nicpa aiti con tánQmi.

⁹ Jeeyucmi aichtam tsam anwadaytámpa caso titam ixunpa Dios siiga anaitñam yíp ammijtay, o siiga anicneum.

¹⁰ Tantumpiytam tacnastamtap jut ciiipíyóypa jém Cristo. Cada tumtum de taichtam tajojtap juuts tañwatta iganam tait yíp vida. Siiga tañwíwat o tammalwat.

Jutsap tantsiyta como taamigo con Dios

¹¹ Aichtam anjodon iga jém tánQmi tum miipic anjagooyi, ichiiba castigo jém pixiñtam jém imalwatneyajwip. Jeeyucmi ich tsam anwadáypa caso iga ananmadáypa jém pixiñtam jutsap iciiiputyaj de jém castigo de Dios. Jém tanjatun Dios iwijodon juutspic apixiñ. Ansunpa iga michtam jodónataamitim juutspic apixiñ.

¹² Da síp anacujípta anyaac, no más manchiiba lugar iga mimaymáyatámiñ con aichtam, jesic wiap ininjijyac jém pixiñtam jém tsampic nacujíptap iyaac. Jeeyaj tsam iwadáypa caso jém cosa jém tánixtampáppic, pero da ijspa ti iniit ianamanjom.

13 Ni myajpa jém p̄ixiñtam iga ich aloco porque tsam an̄cuyoxap Dios. Siiga aloco, w̄i para Dios. Siiga da aloco, w̄i para mimichtam.

14 Jém Cristo itóyooyi tap̄imíypa. Tan̄wijodon iga jém accaataw̄ip accaata para itump̄iy jém p̄ixiñtam, jesic itump̄iy caayaj.

15 Accaata jém Cristo para itump̄iy jém p̄ixiñtam. Siip jém ip̄ictson̄new̄ip jém jom̄ipic vida da iwatpa juuts ixunpa iyaac, pero iwatyajpa juuts ixunpa Cristo, jém accaanetaw̄ip por jeeyaj, jém siip̄pic pisneum.

16 Da an̄j̄spa tum p̄ixiñ juuts ȳip naxyucm̄ipic. Wiñic an̄j̄spa idic jém Cristo juuts tum ȳip naxyucm̄ipic p̄ixiñ, pero siip da más an̄j̄spa jemp̄ic.

17 Jesic siiga tum p̄ixiñ iwaganait Cristo, ts̄iy juuts tum jom̄ipic p̄ixiñ. Cuyajneum itump̄iy jém wiñic̄pic j̄ixi, jesic itump̄iy cosa jom̄iñam.

18 Tawadayta jemp̄ic jém tan̄jatun̄ Dios cuando icutsat jém Cristo iga taw̄itsagayta tant̄ñca iga tats̄iytamiñ taamigo con Dios. Siip taccám juuts tum iyoxac̄wiñ iga tanañmadáyiñ jém p̄ixiñtam iga w̄iñiñ ichíyyaj amigo con Dios.

19 Tanacjodón̄ap jém p̄ixiñtam iga Cristo iwaganait Dios ȳip naxyucmi. Oy iw̄itsagáy jém p̄ixiñtam it̄ñca iga odom más ts̄iyyaj̄iñ juuts enemigo con Dios. Dam más ichégáypa jém p̄ixiñtam it̄ñca. Taichtam tachiita jém cargo iga tanañmadáypa jém p̄ixiñtam jém w̄ibic an̄mañi iga dam más ts̄iypa juuts enemigo con Dios.

20 Ich acutsat Cristo juuts tum representante.

Mañcunucsáypa juuts Dios micunucsáypa iyaac iga michíytámiñ amigo con Dios. Mañcunucsáypa jém Cristo iñiyimi iga odom más michíyiñ juuts enemigo con Dios.

²¹ Jém Jesucristo da iwat ni tum táñca, pero por culpa de taichtam, Dios iix jém Cristo juuts tum pxiñ táñcaiywip. Jempam iwat Dios iga taichtam tatsíytámiñ juuts tum wibic pxiñ jém Dios iwiñjom porque Cristo tamichi.

6

¹ Jesic aichtam añwaganayoxatámpa Dios, jeeyucmi mañcunucsáypa mimichtam iga odoy xajapictsoni jém Dios itóyooyi, jém siipic minquejayñe Dios.

² Nimpa jém Dios inmati jut jayñeta:
 Cuando núcpa jém tiempo iga tawiwadaytooba
 Dios,
 jesic tamatonotámpa.

Cuando núcpa jém jama iga taciacputtámpa Dios,
 jesic Dios tayoxpáttámpa.
 Siip núcum jém tiempo iga tawiwadáypa Dios. Siip
 núc jém jama iga taciacputtamtap.

³ Agui anawattap cuenta anyaac iga odoy ammalwadiñ porque jesic da i imalnímáypa yip anyoxacuy.

⁴ Titam annascaaba anyaaachiytámpa iga quejiñ iga añcuyoxatámpa Dios. Cuando ayaachwattap y cuando it jém yaachaji, da anai titam atogóyáy, aichtam anyaaachiytámpa.

⁵ Cuando tsam acótstamtap y apajtamtap y tsam it jém ajóyixpápic, jesic anyaaachiytámpa.

Cuando tsam pimi ayoxatámpa iga aṅwattámpa jém Dios iyoxacuy hasta da wiap ammonṭa y tsam ayuatámpa, jesic anyaachiytámpaṭim.

⁶ Quejpa iga aṅcuyoxatámpa Dios porque siempre aṅwiwattámpa, aṅcutiiyytámpa jém numapic aṅmaṭi, anyaachiytámpa cuando ayaachwattamṭap, da amalotam, anaiffa jém Dios iAnama, anaiffa jém wibic tóyooyi.

⁷ Anaṅmattámpa jém numapic aṅmaṭi, achiifamtā jém Dios ipimi, anasiitámpa jém Dios iṅmaṭi jex juuts tum espada iga aṅcoñwíypa jém ánenemigoyaj y con jém espada wiaptim anacupujta.

⁸ It jama awiixtamṭap, it jama ajóyixtamṭap. It jama awinímaytamṭap, it jama amalnámaytamṭap. It jama jém pixiñtam ijisyajpa iga ich amigóypa, it jama ijisyajpa iga ich da amigóypa.

⁹ It jama aixtamṭap juuts tum pixiñ dapic i iixpicpa, it jama aixtamṭap juuts tum pixiñ xpictapáppic. Accaatatooba, pero hasta siip aiffa vivo. Tsam achiifamtā castigo, pero da i accaata.

¹⁰ Ichám tsam pimi anyácnetá, pero agui amaymaytam. Tsam apobretam, pero agui anricow-atpa jém pixiñtam. Da ti anaiffa, pero itumpiy cosa ammiichitam.

¹¹ Mantiwitam, miiftaṅwiip jém atebet Corinto, ich maṅwianquejayñe itumpiy jixi jém itwiip ánanamanjom. Da ti anañécne ánanamanjom.

¹² Ich tsam mantoytámpa, pero mimichtam da antoytámpa parejo juuts ich mantoypa.

¹³ Ich maṅcunucsáypa juuts tum jatunpic

icunucsáypa imaníc iga iññuumanmadáyiñ ti iniit iññamanjom juutstim ich anwatne.

Taichtam tamastíc jém Dios im#chi

¹⁴ Odoy accaami tumti yugo con jém dapic icupicpa Cristo. ¿Jutsap iwínanigáy jém wibic jixi con jém malopic jixi? ¿Jutsap iwagaityaj jém juctian̄tsoca con jém piichi?

¹⁵ ¿Jutsap iniityaj tumti jixi jém Cristo con jém Wocchwiñ? ¿Jutsap iniityaj tumti jixi jém icupicnewip Cristo con jém p̄ixiñ jém dapic icupicne?

¹⁶ ¿Que wiap iwaganait Dios imastíc jém watnas? Da wiap. Taichtam jém Dios tamastíc jém vivopic. Juuts Dios nim iyaac:

Ich ait jém amp̄ixiñtam iññamanjom,
anwaganasiba jeeyaj.

Ich aDios de jeeyaj.

Jeeyaj amp̄ixiñtam, nimp̄a Dios.

¹⁷ Jeeyucmi nimpatim tanjatun̄ Dios:

Tsagan̄puttaami itumpiy jém dapic icupicneyaj
Dios.

Odoy waganasij̄ jeeyaj.

Odoy wattaami juuts iwatyajpa jém malopic
p̄ixiñtam.

Odoy ts̄ici jém dapic w̄i.

Jesic mampictson̄tampa.

¹⁸ Ich atsíypa juuts mimichtam iñjatun̄

y mimichtam michíytampa juuts man-
jayman̄ictam y jém manyomman̄ictam.

Nimp̄a jém tanjatun̄ Dios jém iniitw̄ip itumpiy
ip̄imi.

7

1 Mantiwitam mantoytampáppic, jempam tajycámayñeta jém tanjatun Dios. Jeeyucmi wí iga tantsactámiñ itumpiy jém malopic cosa jém imalwadaypáppic jém tammijtay y jém tánanama iga tacuáyñetámiñ. Wadaytaami caso ti ixunpa Dios. Wíwattaami con itumpiy iñanama.

Cucacyaj ijixi jém Corintopic pixiñtam

2 Jistaami iñanamanjom iga anwipictsonjtámiñ. Ich da i ammalwadayne, ni da i anacmalwatne ni da i ammigóyayne.

3 Da síp mammétsáy jém iñtánca iga michiitap castigo. Pero mananmadáypa así porque tsam manjístampa ánanamanjom. Wí iga tawagaittampa yíp naxyucmi hasta tawagacaaba.

4 Ich anwijodon iga michtam inwattámpa juuts ich ansunpa. Tsam amaymay con mimichtam. Numa, tsam ayaachwatta, pero cuando manjístampa ánanamanjom, tsam pími amaymay.

5 Dende anúcta jém naxyucmi de Macedonia, da ajejneta ni uxan. Tsam amalwadaytamta jutinquej. Tsam ityaj jém ánenemigo, tsam ányajpa con aichtam. Tsam aciñne ánanamanjom.

6 Pero Dios siempre iyoxpátpa jém anyácneyajwiip, acpocsáytim aichtam ánanama cuando miñ jém Tito.

7 Da solamente amaymaywadáy ánanama cuando núc jém Tito, pero amaymáypatim porque michtam tsam immaymaywat jém Tito cuando oy mijóyáy. Nimpa jém Tito iga tsam minyácnetá iga immalwatneta idic. Nimpatim iga aguí anjístampa

mimichtam íñanamanjom. Cuando ammatonj iga agui anjjspa, jesic mástim pimi amaymáyp.

⁸ Agui mantsiganýácwat cuando manjáyáy jém wiñtipic toto. Anyácne uxan cuando manjáyáy jém toto porque tsam pimi manjogáy. Pero siip ich da anyácne iga manjáyáy jempic porque ánix iga jém toto michiganýácwat no más tum rato, ocmi jeetim toto miyoxpátta iga iñchactámiñ iga immalwattámpa.

⁹ Siip amaymay, pero da amaymay iga minyácneta idic, amaymay porque cuando mantsiganýácwat, iñchac itumpiy iga immalwatpa. Mimichtam iñyaachiyta jém anyaaqui hasta injwattámpa juuts ixunpa Dios. Siip quejpa iga manjwíwadayñe.

¹⁰ Dios tacutsadáy jém anyaaqui iga tactsacpa iga tammalwatpa. Ocmi taciaputtámpa iga odoy togóyiñ tánanama. Jesic tamaymáyatámpa. Pero yíp naxyucmipic pixiñtam jém dapic icupicpa Dios cuando iñascaaba jém anyaaqui, da ichacyajpa jém malopic jixi, más ipictsonpa jém castigo para siempre.

¹¹ Mantsiganýácwat porque da injwatta juuts ixunpa Dios. Ixi siip iga tsam injwadaytámpa caso ti ixunpa Dios. Incupuj jém injcompañero, iñjampa iga agui imalwatne. Quejpa iga tsam injwattamtooba juuts ixunpa Dios, hasta más pimipic castigo iñchiíta jém iwatnewiip jém mal. Quejpa iga da injwianjam jém malopic cosa.

¹² Cuando manjáyáy jém toto, da iga tsam anjjspa jém imalwatnewiip ni datim iga tsam anjjspa jém malwadayñetawip. Pero manjáyáypa

jém tōto iga quejiñ Dios iwiñjom iga tsam anjístampa mimichtam.

¹³ Jeeyucmi agui acpocsayta ánanama y tsam pimi amaymáya.

Pero más pimi amaymáya iga ánix iga maymáya jém Tito porque mimichtam tsam pimi iñyxpátta iga ichaguiñ jém anyaaqui.

¹⁴ Annímáy jém Tito iga tsam amaymay con mimichtam. Tsam mancujipta. Siip da atsaap porque numa mimichtam inwatta juuts annímayñe jém Tito. Da je migooyi itumpiy cosa jém mannímayñewiip mimichtam. Datim je migooyi jém annímayñewiip jém Tito.

¹⁵ Jém Tito más pimi mitoypa íanamanejōm cuando ijispa iga tsam inwatta titam miñímáy. Quejpa iga tsam inwadáypa caso iga inwattampa juuts ixunpa jém Tito.

¹⁶ Ich amaymay porque anjōdon iga siempre inwattampa juuts ixunpa Dios.

8

Yoxpátyajtap jém tantiwitam con jém ofrenda

¹ Siip, mantiwitam, manacjōdōñatooba jutsap iyoxpát Dios jém ipixiñtam jém naxyucmi de Macedonia.

² Jeeyaj tsam pimi malwadayyajta, tsam cutitsta, pero da anyácneyaj. Tsam yaachayajpa jém pixiñtam, pero itúmyajpa jáyan tumiñ iga iyoxpátyajpa jém tantiwitam juuts tum rico.

³ Ich ánix iga ijiximi itúmyajpa jém tumiñ. Itumpiy jém tumiñiywip chioyyajpa, chioyyajpatim jém dapic tumiñiy.

⁴ Jém Macedoniapic pixiñtam tsam iyoxpátyajtooba jém itiwitam jém icupicneyajwip Jesucristo. Yoxpádoyyajpatim jeeyaj con jém tumiñ. Tsam awágáy permiso iga waiñ ichiiyaj.

⁵ Ich da anjisa jém pixiñtam siiga ichiiyajtooba jém tumiñ jém tungac itiwitam. Pero wiñti ijisa con itumpiy ianama iga icuyoxayajpa Cristo y iga acuyoxatámpatim aichtam. Jempam iwianjam Dios. Jesic ocmi ijiximi itúmyajpa jém tumiñ.

⁶ Ich anjuncusáypa jém Tito iga iwadiñ eybic juuts moj iwat con mimichtam iga iñtúmtámpa jém tumiñ iga iñyoxpátámpa jém tantiwitam.

⁷ Mimichtam tsam inwicupictámpa Dios, tsam wip iniquej jém Dios inmati, tsam inwicutiyiytámpa jém wibic anquímayooyi, tsam inwattámpa con itumpiy iñanama jém Dios iyoxacuy, y mimichtam tsam antoytámpatim aichtam. Jesic wi iga iñjistámiñ iga iñyoxpátámpa jém tantiwitam con jém tumiñ.

⁸ Da mampimiytámpa iga inwattámiñ jempic, nada más mancutítstamtooba siiga numa inisítámpa jém numapic tóyooyi. Jeeyucmi manañmadayñeta iga jém Macedoniapic pixiñtam tsam iyoxpátyajpa jém yaachayajpápic.

⁹ Michtam injodontam iga jém tánomi Jesucristo tsam tatoytámpa. Tsam rico jém tánomi, pero ipoychac jém sinyucmipic riqueza iga waiñ miyoxpátta. Oy yíp naxyucmi juuts tum pixiñ

pobre iga mimichtam miricojatámiñ.

10 Ich mannímáypa ti síp anjís. Ich animpa iga más wí para mimichtam siiga iniccupacpa jém mojuwíp injwatta maamtíymi.

11 Siip accupactaami con itumpiy ínānama juuts inñisneta idic wiñtí. Chiitaami jém inñíwítam titam iniitta.

12 Siiga tum píxiñ da inij jáyañ tumiñ, pero tsam iyoxpáttooba y ichiiba uxañ, jesic Dios iixñe jextim juuts jém ichiñewíp jáyañ.

13 Ich da síp mannímáy mimichtam iga inyoxpátámiñ jém tunḡac tantíwítam iga mitogóyaytámiñ.

14 Ich animpa wí iga jextim miidiñ juuts jém inyoxpátnewíp. Siip mimichtam wíap iniccaps jutsañ itogóyayyaj jeeyaj. Jesic tunḡac tiempo jeeyaj-gagam wíap michiiyaj jutsañ mitogóyayta.

15 Juuts jayñeta jém Dios inḡati: “Jém ipiñnewíp jáyañ jém wíccuy jém titsinaxyucmi ictsíypa, pero dam cutsíypa. Jém ipiñnewíp uxañ, da ti itogóyáy.”

Cutsattap jém Tito con icompañeroyaj

16 Iyucuipdios iga jém tanḡatunḡ Dios ichi jixi jém Tito iānamanjom iga mijistámiñ juutstim aichtam manjistámpa mimichtam.

17 Cuando añcunucsáy jém Tito, acupic, pero je mismo tsam miyoxpátamtooba, siip ixtaami iga miyoxpátámpa ijiximi.

18 Siip mañcutsadáypa jém Tito con jém tunḡac tantíwi jém tsampic wíap inḡat jém wíbic añḡati jut añtuumayajpa jém Dios ipixiñtam.

19 Da no más ich ancutsat jém p̄ixiñ, pero icupinyaj̄tim jém Dios ip̄ixiñtam jut̄ antuumayajpa ȳim iga wiap̄ awaganasi aichtam iganam anwattámpa jém wibic̄ yoxacuy jém s̄ippic̄ anwattámpa. Jesic̄ cujípt̄ap̄ jém tán̄omi Cristo y quejpa iga tsam̄ tantoypa jém tant̄iwitam.

20 Anw̄iwattooba iga odoȳ i w̄iañ̄ amalnimáy iga anchiiba ȳip̄ tumiñ̄ jém tant̄iwitam.

21 S̄ip̄ anwadáypa caso iga anw̄iwatpa jém Dios iwiñ̄jom̄ y anw̄iwatpatim̄ jém p̄ixiñtam̄ iwiñ̄jom̄.

22 Ancutsatpatim̄ con jeeyaj̄ tum̄ jém tant̄iw̄i, jém tánixñew̄ip̄, iga iwattooba juuts̄ ixunpa Dios. Watciȳ ancutits̄ ȳip̄ p̄ixiñ̄ siiga n̄uma iwattooba juuts̄ ixunpa Dios, quejpa iga n̄uma iw̄iwatpa. S̄ip̄ más̄tim̄ iwattooba juuts̄ ixunpa Dios porque ijodon̄ iga michtam̄ da iñchactámpa jém Dios in̄mat̄i.

23 Siigā i micwácpa de jém Tito, n̄imaayī iga awaganayoxap̄ aich̄ iga manyoxpáttámpa mimichtam̄. Siigā i micwácpa de jém tant̄iwitam̄, jém nicneyajw̄ip̄ con Tito, n̄imaayī iga jém Dios ip̄ixiñtam̄ icutsatyaj̄ iga cujípt̄añ̄ jém tán̄omi Cristo.

24 W̄ipictson̄ī ȳip̄ p̄ixiñtam̄ iga quejiñ̄ iga tsam̄ iñtoytámpa. Jesic̄ quejpatim̄ tiiga tsam̄ man̄cujíptámpa.

9

Túmaȳtap̄ jém tumiñ̄ iga yoxpáttap̄ jém tant̄iwitam̄

1 Siip da manjáyaytamtooba ti wíap inwatta con jém tumiñ jém iñtúmnetanwíip para jém icupicneyajwíip Cristo porque michtam iñjodonjam.

2 Ich anwíjodon iga mich agui inwíwattooba. Tsam manjújípta cuando aoy Macedonia. Annímáy jém pıxiñtam iga dende maamtıymı iñjıstampa iga iñtúmtampa jém tumiñ. Cuando miixyaj jém Macedoniapic pıxiñtam ti inwat, jesic casi itumpıy iwattooba mex jeeyaj juuts siip inwattampa.

3 Pero ancutsatpa yıp tantıwıtam iga quejiñ iga da amigóypa cuando manjújípta. Mancutsadáypa jém tantıwıtam iga numa miıttámiñ listo juuts animne.

4 Siip anwagananicpa algunos jém Macedoniapic pıxiñtam. Siiga nicpa mampátta da iñtúmnetajém tumiñ, jesic ich atsaap; mimichtam michaatampatim porque ich anjıspa iga inwatne juuts mannımayñe.

5 Jeeyucmı ich animpa wı iga mancutsadáy jém tantıwıtam iga nıguiñ miámcoñwıy iga miyoxpátta iga capxiñ jém tumiñ juuts michtam iñjıycámneta antes que danam iñtúmnetajém tumiñ. Jesic quejpa iga da mampımıyypa aich, pero mimichtam iñyaac michioytampa.

6 Jıstaamı ti mannımayta mimichtam, el que iñippa uxan, uxantim ipınpa. El que iñippa jáyan, jáyantim ipınpa.

7 Cada tumtum de michtam chioytaamı jém tumiñ juuts iñjıstampa iñanamanjom. Odoy chioytaamı pımımi. Porque Dios tsam itoypa

jém chioypáppic con itumpiy ianama.

⁸ Dios michiitámpa mimichtam jáyan wítampic cosa iga iniittámiñ titam iñxuntámpa. Jesic iniittim jáyan wítampic cosa iga iñyoxpáttámpa jém p̄ixiñtam jém iwatyajpáppic jém Dios iyoxacuy.

⁹ Niempa jém Dios in̄mañi jut jayñeta:

Dios ichiiba jáyan wítampic cosa jém yaachayajpáppic.

Da nunca cuyajpa Dios itóyooyi.

¹⁰ Dios tachiiba jém pac para tanñippa. Tachibatim titam tañcútpa. Dios tachibatim jáyan wibic j̄ixi iga wīaiñ tanyaachañjam jém tant̄iwitam. Tsam añpicpa jém wibic j̄ixi juuts tum pac ñiptap. Dios iyoxpátpa iga jáyanap, iga w̄iputpa jém wibic yoxacuy.

¹¹ Asítim mimichtam iniitta jáyan wítampic cosa iga wīaiñ iñchiita jém tant̄iwitam. Jesic cuando ich ananicpa jém tumiñ, jém iñtúmnetañw̄iip, jém ipictsonyajpaap tsam ichiijaypa gracia Dios.

¹² Porque cuando tanchiiba yip yoxpádooyi jém tant̄iwitam, da no más tanchiiba titam itogóyáy, pero cuando tañwattámpa jem̄pic, jesic jém p̄ixiñtam tsam icujípyajpa Dios.

¹³ Jeeyaj tsam icujípyajpa Dios iga tanyoxpátne. Quejpa iga tsam in̄cupicneta jém wibic añmañi, jém tachiñew̄iip Cristo. También jeeyaj tsam iw̄ixyajpa jém tan̄jatun̄ Dios porque tsam jáyan iñyoxpátmeta y iñyoxpátpatim itumpiy jém p̄ixiñtam.

¹⁴ Jeeyaj tsam mij̄isyajpa y tsam in̄wejpátayajpa Dios para mimichtam. Cuando michtam in̄w̄iwadáypa

jém tantiwitam, quejpa iga Dios tsam tatoypa tantumpiytam.

¹⁵ Iyucuidios iga tachiiñeta jáyan wítampic cosa jém dapic wíap tanañmat.

10

Iniiit autoridad jém Pablo juuts tum apóstol

¹ Ich aPablo. Jém tánOmi Cristo achi jixi iga da amalo, iga atóyóypa, jeeyucmi mañcunucsáypa. Nímyajpa iga da amalo cuando tawagaiŋta, pero tsam apíimíyóypa cuando atsíy juumi de mimichtam.

² Siip mañcunucsáypa iga iñchaguiñ iga immalwatpa, jesic cuando nicpa mánám, da mañwogáypa. Porque algunos de mimichtam nímyajpa iga ich ammalwatpa juuts cualquier jém pìxiñtam. Ich aít dispuesto iga anáñámmocpa jém pìxiñtam iga añwogáypa.

³ Numa taichtam yíp naxyucmipic tapìxiñtam, pero da jempic táñatámpa juuts yíp naxyucmipic pìxiñtam.

⁴ Cuando táñatámpa con jém Dios ipimi, jesic tammiswadáypa jém Wocciwiñ ipimi.

⁵ Jempam tammiswatpa jém miigooyi y cualquier jém malopic jixi jém iniitwíp jém pìxiñtam íanamañjom, jém dapic ijícpa iga icupícpa Dios. Tañcoñwíypa jém pìxiñtam ijixi iga icupiguiñ jém Cristo.

⁶ Cuando wíquejpa iga inwattámpa itumpiy juuts ixunpa Dios, jesic ich wíap anchi castigo jém

tantiwitam, jém dapic iwatyajpa itumpiy juuts ixunpa Dios.

⁷ Mimichtam íñixtámpa jém pixiñtam jém nĩmyajpáppic iga icupicpa Cristo. Wĩ iga ijodónaiñ iga aichtam ancupictámpatim Cristo.

⁸ Siiga más jáyan anacujíptap anyaac iga tánomi accám juuts tum anjagooyi, da atsaap. Achi jém cargo iga manyoxpáttámpa iga más y más inwattámpa juuts ixunpa Dios. Da achi jém cargo iga mammalwadaytámpa.

⁹ Da ansunpa iga mantsiganjecpa con jém toto jém mancutsadayñewip.

¹⁰ Nĩmyajpa iga tsam pimi manwogáypa con jém toto cuando manjáyáy. Pero cuando oy manjójáy mimichtam, ich juuts da ti anjodon. Nĩmyajpatim iga jém anañmatı da para ti wı.

¹¹ Pero jém nĩmyajpáppic así wı iga ijodónaiñ iga jextim jém anañmatı cuando manjáyáypa juutstim cuando ait con mimichtam.

¹² Aich da animpa iga atsíypa juuts jeeyaj. Da ajex juuts jém nacujíptapáppic iyaac. Jeeyaj tsam jixitogoyñeyaj porque iyaac naquıpsyajtap con iquıpsóycuy. Iámpa siiga ictsíypa con jém tungac itıwı siiga jextim iwı.

¹³ Pero aichtam da anhaspa iga anacujíptap. Dios tanquejáypa hasta jut tanúcpa iga tayoxap. Ajıgayta iga anúcta hasta jut miıtta.

¹⁴ Ich anwatpa nada más juuts anquejáy Dios. Wiñtı aoy hasta jut miıtta mimichtam iga manañmadáy jém wıbic anmatı jém Cristopic tachiıñe.

15 Da anacujíptap anyaac juuts ich aŋwat jém tungac p̄ixiñ iyoxacuy juutstim ich aŋwat jém yoxacuy. Pero ich animpa más w̄i siiga más y más in̄cupicpa Cristo w̄iap anyoxata con mimichtam. Pero ich aŋwattampa siempre juuts anímayñe Dios. Da w̄iap annasca.

16 Ocm̄i ananictamtooba jém Dios in̄mati hasta más juumi jūt miifta. Pero da w̄iap anacujípta juuts iga aŋwatta jém yoxacuy jém iwatnew̄ip tungac p̄ixiñ.

17 Siiga algunos nacujíptatooba, más w̄i iga icujíbiñ jém tán̄omi Jesucristo.

18 Dios iw̄ianjam̄ tum̄ p̄ixiñ siiga iwatpa juuts ixunpa tán̄omi Cristo. Da ipictson̄pa iga agui nacujíptap iyaac.

11

Jém Pablo y jém tungacyaj apóstol, jém migoyyajpaap

1 W̄i meega michtam anyaach̄iypa tum̄ rato juuts ich da aj̄ixīy.

2 Tsam̄ man̄cunáiypa con jém naja jém Diospic̄ achiiñe. Man̄jycunúgayñe michtam iga man̄an̄cóm̄iypa con in̄wid̄aya jém Cristo juuts tum̄ woñi jém dap̄ic ti iwatne.

3 Jém Woc̄c̄iwiñ como tum̄ tsañ agui jáyayan̄jichich, im̄igóyáy jém Eva. Jempictim̄ ich aŋc̄iŋpa mimichtam iga w̄iap̄tim̄ ī mim̄igóyáy iga jém in̄jixian̄jom̄ in̄j̄ispa iga in̄chacpa iga in̄toypa Cristo, jém iniitw̄ip̄ jém num̄ap̄ic̄ tóyooyi.

4 Inwianjamta jém miñquejayñewiip de tungac Cristo jém ðapic nunta Cristo. Tsam mimaymay iga impictson̄ta jém tungac espíritu jém ðapic jex juuts jém manañmadayñewiip. Tsam in̄cupictámpa jém mīgooyi jém ðapic jex juuts jém Cristo in̄químayooyi.

5 Ich más awīap que jém tungac apóstol, jém mīgooyajpaap jém michp̄ic in̄tún̄iytámpa.

6 Ich anañmatpa juuts tum̄ p̄ixiñ ðapic wīap in̄mat, pero jém an̄jixi ða jex. Cuando mū in̄ix iga an̄wat itump̄iy jém w̄itamp̄ic cosa, jesic quejpa iga w̄i jém an̄jixi.

7 ¿Que mich inin̄jam iga ammalwat iga ða mantségáy cuando oy manañmadáy jém w̄ibic an̄māti? Ich atsiy juuts ða ti awīap iga micujipt̄añ mimichtam.

8 Ich amp̄ictson̄ne jém tumiñ jém achiiñewiip jém Dios ip̄ixiñtam jém tungac lugarp̄ic iga manyoxpáttámpa mimichtam.

9 Cuando aitta con mimichtam tsam ayaacha, pero ða ti man̄wágayta. Jém tant̄iwitam, jém miññewiip Macedonia, jeam achiiyaj itump̄iy cosa titam atogóyáy. Jesic ða ti man̄wágayta y siip ðatim man̄wágaytámpa.

10 Ich an̄wijodon̄ iga numa jém Cristo in̄químayooyi. Ich tsam amaymay iga ða antségáy jém p̄ixiñtam icuw̄iti jém naxyucmi de Acaya iga oy anañmadáy jém w̄ibic an̄māti. Da i wīap accáyáy yip̄ maymáayji.

11 ¿T̄iiga an̄impa jem̄pic? ¿Que michtam in̄j̄ispa iga ða mantoypa? Dios ijodon̄ iga tsam p̄imi mantoypa.

12 Pero seguido anwatpa juuts anwatne iga jém ánenemigoyaj da wíap inicujípta iga iwatyajpa juuts ich síp anwat.

13 Yíp pìxiñtam níman̄taayap iga Dios icutsatne, pero puro migooyi inisiiba. Tsíytooba juuts tum wibic apóstol jém Cristopic icutsatne, pero da je.

14 Iwatyajpa jextim juuts iwat jém Wocciwiñ. Setpa juuts tum siñyucmipic pìxiñ jém aguiptic tsocha.

15 Jeeyucmi jém Wocciwiñ ipixiñtam setpatim juuts wibic pìxiñ. Pero yípyaj pìxiñtam ipictsonyajpatim castigo porque da iwíwatneyaj.

Tsam yaacha jém Pablo iga tsíy juuts apóstol

16 Eybictim mannímaytámpa, odooy i ijixiñ iga da ajixiíy. Pero siiga jempic iñjisa, ajígaayi iga anañmatpa juuts tum pìxiñ dapic jixiíy iga ich anyaac wíap anacujípta uxañ.

17 Pero da mannímáypa jempic iga jém tánomi achi jém jixi, pero ich mannímáypa juuts tum pìxiñ dapic jixiíy porque agui anacujípta anyaac.

18 Tsam jáyan it jém nacujípyajtapáppic yíp naxyucmi. Jesic ichgacti anacujíptaptim.

19 Mimichtam tsam mijixiíyta, jesic yaachiíy tum pìxiñ jém dapic jixiíy.

20 Mimichtam iñyaachiytámpa jeeyaj siiga mipimíypa iga iñcuyoxatámiñ juuts esclavo, siiga mitobáypa titam iniitta, siiga mimigóyáypa, siiga tsam mijóyixpa, siiga mixónáypa iñwiñpac.

21 Nĩmyajpa iga aichtam juuts da ti awiꝑ. Tsam amalnĩmáy. Pero ich da aᅇwatpa jexpic cosa. Tsam atsaap iga maᅇwadáypa jemꝑic.

Jém tungac pixiñtam nacujiptꝑ iyaac. Ichgacti anacujiptꝑtim juuts da ajixiꝑ.

22 ¿Que jeeyaj hebreopic pixiñtam? Ich hebreopic tim apixiñ. ¿Que jeeyaj Israelpic pixiñtam? Ich Israelpic tim apixiñ. ¿Que jeeyaj jém Abraham imanictam? Ich tim jém Abraham amanic.

23 ¿Que jeeyaj icuyoxayajpa jém Cristo? Ich más aᅇcuyoxꝑ jém Cristo que jeeyaj. Siꝑ ich anaᅇmatpa juuts tum loco porque tsam anacujiptꝑ anyaac. Más pimi ayoxꝑ que jeeyaj. Más pimi acótsta que jeeyaj, más apajta que jeeyaj. Waꝑi veces accaatꝑtip.

24 Cinco veces jém Israelpic pixiñtam achiiyaj treinta y nueve azote.

25 Tres veces anáscatip cuymi. Tunꝑiy anáscatip tsaami. Tres veces anacumon jém barco jém lamar. Tum muma tsu y muma jama apúnpúnóypa lamar con tum jaca cuy.

26 Watꝑiy aoy juumi. Tsam annasca jém peligro jém mijꝑic río. Annasca peligro de jém númyajpaap. Annasca peligro con aichtampic pixiñtam y con jém juumiꝑic pixiñtam. Tsam annasca peligro jém mijꝑic atebetyaj y jém jimñom. Tsam annasca peligro jém lamar. Annascatim jém peligro con jém pixiñtam jém nĩmanᅇtaayꝑnewꝑ iga icupicpa Cristo.

27 Tsam pimi ayoxa, tsam ayaacha. Waꝑi veces da wiꝑ ammon tsuucim. Tsam pimi ayuꝑ y

aníctitspa. Watciy da anai titam ançútpa. Tsam ayaacha con jém succuc. A veces yajneum jém ampuctucu.

²⁸ Tungac más mijpic yaachaji annascaaba. Tsam anjisa cada jama itumpiy jém Dios ipixiñtam jut antuumayajpa.

²⁹ Siiga algunos da iwícupicne Dios, jesic anjampa juuts ich da anwícupicne Dios. Siiga algunos acwattap tãca, jesic ich agui atsaap y agui ajóypa.

³⁰ Siiga anacujíptap anyaac, jesic anacujíptap iga da ti wiap anwat, pero jém tánomi Cristo tsam ayoxpát iga agui awiap.

³¹ Jém Dios, jém tánomi Jesucristo ijatun, wi iga tançujíptampa itumpiy tiempo. Jém tanjatun Dios ijodon iga da amigóypa.

³² Cuando ait jém attebet Damasco, jém gobernador jém icuyoxapápic jém rey iñiyi Aretas, ipimíy jém policía iga niguiñ anteñ jém taañi ipuerta iga amatstaiñ.

³³ Pero ajimquetta tum coonjom jém taañi iweñtan. Jempigam aciiput de jém ánenemigo iciijom.

12

Nimpa Pablo iga iix tum poñ

¹ Da ti acuwatcuy siiga anacujíptap anyaac. Pero siip ich ananmatpa titam anquejay jém tánomi Jesucristo cuando awiñquejay jém tánomi juuts tum poñ.

² Ich ánixpicpa tum pixiñ jém icupicnewiip jém Jesucristo. Siip nasneum catorce año nanicta jém

tucutenpic siñyucmi. Da tanjodon siiga nanicta con jem imijtay o no más nanigayta ianama, solamente Dios ijodon.

³ Pero anjodon iga nanicta siñyucmi jem pixiñ. Eybictim mannímáypa iga da anjodon siiga nanicta con imijtay o no más ianama nanigayta. Sólo Dios ijodon.

⁴ Nanicta jem paraíso jut it Dios. Jemigam anmatap jem jixi jem dapic i wiap icutiñyíy. Dios da ijicpa iga tanañmatpa jexpic jixi yíp naxyucmi.

⁵ Ich animpa iga agui wi iga nanicneta siñyucmi jem pixiñ. Pero ich anyaac da ti awiap. Solamente anacujiptap iga da awiap.

⁶ Siiga ich anacujiptap anyaac da ajex juuts jem pixiñ dapic jixiñyíy. Porque siiga anacujiptap anyaac, wi porque anañmatpa jem numapic cosa. Pero da añwatpa jempic. Más wi iga jem pixiñtam aixyajpa iyaac ti añwatpa y imatonyajpa ti anañmatpa.

⁷ Jem siñyucmic cosa, jem añquejayñewiip Dios, tsam tampooñanjampa. Jesic iga odoy anacujiptaiñ iga oy anám jem wibic cosa siñyucmi, Dios ijic iga jem Wocciwiñ acutsadáy tum toya juuts tum apit atseñayñe ammijtay iga odoy anjixiñ iga agui awiap iga aoy siñyucmi.

⁸ Tres veces añwágáy tánomi iga accáyayíñ jem toya.

⁹ Pero jem tánomi anímáy iga: “Siiga iniit jem antóyooyi da ti más mitogóyáy. Siiga tum pixiñ da ti wiap iwat iyaac, jesic más wiquejpa jem Dios ipimi.” Jeeyucmi agui amaymay iga da ti wiap añwat anyaac. Más wiquejpa iga jem tánomi Cristo ipimi ayoxpátne.

10 Jeeyucmi amaymay iga da ti w_iap anwat iga tsam amalnímayta, iga tsam ayaacha, iga ajóyixta, tsam ayaachwatta jem Cristo icuyucmi. Cuando da ti w_iap anwat anyaac, jesic Dios achi jem ip_imi iga más w_iap anwat juuts je iw_ianjam.

Tsam ij_ispa Pablo jem Dios ip_ixin_tam jem an_tuumayajw_ip jem attebet Corinto

11 Ich ajex juuts tum p_ixin dapic jixi_iy cuando anacujíptap anyaac. Michtam iniit la culpa, jeeyucmi anwat jem_pic. Más w_i iga mimichtam an_cujíptamiñ aich. Ich quejpa iga da ti w_iap anwat, pero más aw_iap que jem tungac apóstol, jem migoypaap jem michpic sip in_túnyta.

12 Tsam w_i quejpa iga ich tum numapic aapóstol jem Diospic acutsatne porque oy anwat mimichtamanjom jem milagroyaj, jem cosa dapic i w_iap iwat y jem seña jem dapic queman tánix. Chocoymi manaquejáypa.

13 ¿Que in_ijspa iga ich da man_wiwadáypa juuts an_wiwadayne jem tungac grupo jem Dios ip_ixin_tam? No más da ti man_wágayta. Awadaayi perdón iga da man_jigáy iga anyoxpátta.

14 Sip an_ijspa iga nicpa manjójáy. Sip tres vecesam nicpa manjójáy. Y da ti man_wágaytampa. Da nicpa amméts titam iniitta. Pero nicpa manyoxpátta. Jem jatunpic in_tuumawatpa jem tumiñ para jem imanictam. Jem man_ipic da in_tuumawatpa jem tumiñ para jem ijatun.

15 Ich anwatpa gasto itumpiy jem anaitwip. Anwatpa gasto hasta anyaac anachiitap iga accaatap iga odoy togóyiniñ jem in_nama. Michtam

tsam pimi mantoypa, pero michtam da pimi antoytampa juuts aich.

16 Michtam inwíjodon iga da ti manwágáypa mimichtam. Pero ninyajpa algunos jém pixiñtam iga ich tsam ajáyayanjichich iga oy mammigóyáy.

17 ¿Que mammigóyáy cuando mancutsadáy algunos jém pixiñtam?

18 Annímáy jém Tito iga niguiñ miámcoñwíy. ¿Que inñispa iga mimigóyáy jém Tito? Je iwatpatim juuts aich. Tumti jixi inisiba con aich.

19 Tal vez michtam inñistampa iga manjáyáypa yíp toto iga ich anyaac anacupujtap. Pero da anwatpa jempic. Siip, mantiwítam, mantoytampáppic, ananmatpa así jém Dios iwiñjom jém Cristo inñiyimi. Manjáyáypa así porque tsam manyoxpáttooba. Jeeyucmi anwat titam anwatne.

20 Ich acinpa iga cuando nicpa mánám da mampátpa iga síp inwat juuts mannímayñe. Michtam datim ampátpa aich juuts mich inwianjam porque siiga immalwatne tienes que manwogáypa. Ich ancinpa iga michtam tsam mínatámpa, tsam micujóyíyóypa, tsam iniit jooya inñanamanjom, tsam minitoytap inyaac, tsam immaytámpa jém malopic cuentoyaj, tsam micujíyóypa, tsam minicujíptap inyaac, cada tumtum inwattámpa juuts inñunpa inyaac.

21 Ich ancinpa iga cuando eybic nicpa manjóyáy, jesic Dios atsaawatpa porque michtam da inñacpa iga immalwatpa. Tsam pimi awejpa porque wati de michtam tsam inwatneta táñca. Tsam pecam

da iñchactámpa iga immalwatpa. Algunos tsam imalwat con jém yomtám y datim ichacne jém malopíc vicio juuts iwatyajpa dende wiñigam.

13

Jém Pablo icjodonap ti miñpa y inquímpa jém iamigoyaj

¹ Siip tres vecesam nicpa manjóyáy. Aciiipíñóypa chocoymi. Cuando quejajwadaytap jém pìxiñtam iga imalwatne ixunpa wisten o tucuten testigo.

² Annímáy jém pìxiñtam iga chiitap jém castigo jém imalwatnewiip pecam. Y siip eybictim annímáypa iga ipictsonyajpa jém castigo juuts mannímayñe cuando oy manjóyáy wisciy.

³ Michtam tsam ancutítstamtooba iga quejiñ si-iga numa Cristo acutsatne. Jém tánQmi Cristo da jex juuts tum pìxiñ jém dapíc wiap. Tsam iniit ipimi iga micpiñpa mimichtam.

⁴ Numa jém Cristo cunúnta cunusyucmi juuts tum pìxiñ dapíc wiap. Pero siip it vivo jém Cristo porque iniit jém Dios ipimi. Jempictim siip aichtam da ti awiap. Siiga anwaganait jém tánQmi, jesic anaitta jém Dios ipimi iga wiain mancuyoxata mimichtam.

⁵ Nacipiñtaji iñyaac siiga numa da iñchacpa iga incupicpa Cristo. ¿Que da iñjodontam iga jém Cristo it iñanamanjom siiga da mimigóypa iga incupicpa Cristo?

⁶ Ich manacjodonap iga da mammigóyayñe iga numa ancupicpa jém Cristo.

⁷ Ich ananwejpátámpa Dios iga odoy immalwattámiñ. Ich ansunpa iga wipudiñ jém iñyoxacuy

iga in̄wattámiñ juuts ixunpa Dios. Siiga mich in̄w̄iwatpa, jesic ich amaymay. Da manañquejáypa jém amp̄imi.

⁸ Da w̄iap anic en contra de jém numap̄ic añquímayooyi. Siiga in̄w̄iwatneum, da man̄wogáypa. Tienes que añwattámpa juuts n̄impa jém añquímayooyi.

⁹ Ich agui amaymay siiga michtam in̄w̄iwatneum, jesic da manañquejáypa amp̄imi iga manchiiba castigo. Seguido anañwejpáttámpa Dios iga capxiñ in̄cut̄iȳy jém Dios in̄mat̄i.

¹⁰ Manjáyáypa ȳip toto antes que nicpa mánám. Jesic cuando anicpa, da p̄imi man̄wogáypa porque ich juuts t̄um añjagooyi. Jém tán̄omi accám juuts t̄um añjagooyi iga manyoxpáttámiñ iga más w̄iap in̄watta juuts ixunpa Dios. Da accám juuts añjagooyi iga manactogoytámiñ.

¹¹ S̄ip mant̄iw̄itam, man̄cutsadáypa w̄at̄idios. Wattaami juuts ixunpa Dios iga w̄its̄iȳiñ jém imvida. Maton̄taami ti mannímáy. Naittaami t̄umti j̄ixi. Odoy añ̄ataami. Jém tan̄J̄at̄un Dios, jém ts̄amp̄ic tatoypa, it con mimichtam. Je miyoxpátpa iga odoy mí̄natámiñ.

¹² Nadioschitamt̄aji con jém in̄t̄iw̄itam con t̄um añ̄acatsuuchi.

¹³ It̄ump̄iy jém Dios ip̄ixiñt̄am, jém it̄w̄ip̄ ȳim, micutsadáypa w̄at̄idios.

¹⁴ Tán̄omi Jesucristo miyoxpáttámiñ, jém tan̄J̄at̄un Dios mītoytámiñ y jém Dios īAnama miwaganaittámiñ. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi
Jesucristo
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Jul 2024 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d